



DE Werkzeuge Für Klempner
EN Tools For Plumbers
FR Outils Hydrauliques
ES Herramientas Para Fontaneros
HR Alati Za Vodoinstalatore
HU Gépészeti Szerszámok
RO Instrumente Pentru Instalatori
BG Инструменти За Водопроводчик



DE Wasserrohrzange **EN** Water pump pliers with spring release **FR** Pince pompe à eau à ressort **ES** Alicantes para tuberías **HR** Podesiva klijesta za cijevi **HU** Vízpumpa fogók **RO** Cleste tip papagal **BG** Клещи водопроводни тип "Гагра"



		Ø max		
HT1P375	250 mm	38 mm	6	60
HT1P376	300 mm	50 mm	6	36
HT1P377	400 mm	95 mm	4	24

DE Wasserrohrzange, selbsteinstellend **EN** Auto adjusting water pump pliers **FR** Pince pompe à eau ajustement automatique **ES** Alicates para tuberías autoajustables **HR** Samopodesiva klijesta za cijevi **HU** Auto adjusting water pump pliers **RO** Cleste tip papagal automat **BG** Клещи водопроводни тип "Гагра" с бутон



		Ø max		
HT1P378	250 mm	35 mm	6	60
HT1P379	300 mm	40 mm	6	36

DE Gripzange **EN** Locking pliers **FR** Pince-étau avec mâchoires courbées **ES** Alicata de presión con mandíbulas curvadas **HR** Grip klijesta – okrugle čeljusti **HU** Rögzítő fogók – kerek pófával **RO** Cleste cu blocare – falci curbate **BG** Клещи чираци



HT1P380	250 mm	6	36

DE Gripzange **EN** Locking pliers **FR** Pince-étau avec mâchoires droites **ES** Alicata de presión con mandíbulas rectas **HR** Grip klijesta – ravne čeljusti **HU** Rögzítő fogók – egyenes pófával **RO** Cleste cu blocare – falci drepte **BG** Клещи чираци



HT1P382	250 mm	6	36

DE Gripzange **EN** Locking pliers **FR** Pince-étau avec mâchoires droites longues **ES** Alicata de presión con mandíbulas rectas largas **HR** Grip klijesta – izdužene, ravne čeljusti **HU** Rögzítő fogók – hosszú, egyenes pófával **RO** Cleste cu blocare – falci lungi, drepte **BG** Клещи чираци



HT1P384	225 mm	6	36

DE Verstell Schlüssel **EN** Adjustable wrench **FR** Clé à molette Ergo Grip **ES** Llave ajustable Ergo Grip **HR** Podesivi ključ **HU** Állítható kulcs **RO** Chei reglabile **BG** Регулируем гаечен ключ



		Ø max		
HT1P501	1" - 320 mm	50 mm	1	24
HT1P502	1-1/2" - 430 mm	70 mm	1	18
HT1P503	2" - 560 mm	80 mm	1	10

DE Verstell Schlüssel **EN** Adjustable wrench **FR** Clé à molette Ergo Grip **ES** Llave ajustable Ergo Grip **HR** Podesivi ključ **HU** Állítható kulcs **RO** Chei reglabile **BG** Регулируем гаечен ключ



		Ø max		
HT1P506	1" - 320 mm	50 mm	1	24
HT1P507	1-1/2" - 430 mm	70 mm	1	18
HT1P508	2" - 560 mm	80 mm	1	10

DE Rohrschlüssel, Typ "S" **EN** Pipe wrenches, S-Type **FR** Clé à pipe type S **ES** Llave de tubo tipo S **HR** Ključ za cijevi, tip S **HU** Cső fogó – S típusú **RO** Cleste suedez tip S **BG** Тръбен ключ тип "Гагра"



		Ø max		
HT1P519	0,5" - 240 mm	35 mm	1	48
HT1P520	1" - 320 mm	47 mm	1	24
HT1P522	1,5" - 430 mm	63 mm	1	18
HT1P524	2" - 560 mm	80 mm	1	10
HT1P526	3" - 640 mm	95 mm	1	6

DE Rohrzanze EN Pipe wrench FR Clé serre-tube ES Llave de tubo HR Ključ za cijevi
HU Cső fogó RO Cleste BG Тръбен ключ



			Ø max		
HT1P531	10" - 250 mm	50 mm	6	48	
HT1P533	12" - 300 mm	70 mm	6	36	
HT1P535	14" - 350 mm	80 mm	6	24	
HT1P537	18" - 450 mm	90 mm	6	12	
HT1P539	24" - 600 mm	100 mm	5	10	



DE Rohrschlüssel EN Offset pipe wrench FR Clé à tube ES Llave de tubo HR Ključestima
HU Hajlított csőkulcs RO Cheie curbată pentru țevi BG Тръбен ключ огънат



		Ø max		
HT1P541	12" - 300 mm	70 mm	6	24
HT1P542	14" - 350 mm	80 mm	6	24
HT1P543	18" - 450 mm	90 mm	6	12



DE Rohrschlüssel EN Aluminium pipe wrench FR Clé à tube ES Llave de tubo
HR Ključestima HU Alumínium csőkulcs RO Cheie din aluminiu pentru țevi BG Алюминиев
тръбен ключ



		Ø max		
HT1P545	14" - 350 mm	80 mm	6	24
HT1P546	18" - 450 mm	90 mm	6	12
HT1P547	24" - 600 mm	100 mm	5	10



DE Kettenschlüssel EN Chain key FR Clé à chaîne ES Llave de cadena HR Lančani ključ
HU Láncos cső fogó RO Cheie cu lant BG Верижен тръбен ключ



		Ø max		
HT1P548	300 mm/12"	100 mm	6	24



DE Verstellsschlüssel EN Adjustable wrench FR Clé à molette Ergo Grip ES Llave
ajustable Ergo Grip HR Podesivi ključ HU Állítható kulcs RO Chei reglabile
BG Регулируем гаечен ключ



HT1P552	200 mm	25 mm	6	60
HT1P554	250 mm	30 mm	6	36
HT1P556	300 mm	36 mm	6	24



DE Verstellsschlüssel EN Adjustable wrench FR Clé à molette PRO Ergo Grip ES Llave
ajustable Pro Ergo Grip HR Podesivi ključ HU Állítható oxidált kulcs RO Chei reglabile oxidate
BG Регулируем гаечен ключ



HT1P560	250 mm	30 mm	6	36



DE Verstellsschlüssel EN Adjustable wrench FR Clé à molette ES Llave ajustable
HR Oksidirani podesivi ključ HU Állítható oxidált kulcs RO Chei reglabile oxidate
BG Регулируем гаечен ключ



HT1P561	165 mm	35 mm	6	60
HT1P563	215 mm	40 mm	6	60



DE Verstellsschlüssel mit kurzem Griff EN Adjustable wrench FR Clé à ouverture
variable à manche courte ES Llave ajustable con mango corto HR Podesivi ključ
s kratkom ručicom HU Állítható kulcs rövid markolattal RO Chei reglabile cu maner
scurt BG Регулируем гаечен ключ



HT1P562	140 mm	32 mm	6	72



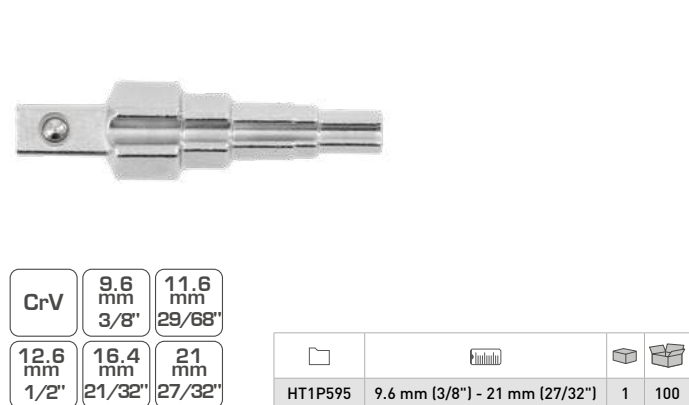
DE Verstellsschlüssel mit langem Griff **EN** Adjustable wrench **FR** Clé à molette à poignée longue **ES** Llave ajustable mango largo **HR** Podesivi ključ s dugom ručicom **HU** Állítható kulcs hosszú markolattal **RO** Chei reglabile cu maner lung **BG** Регулируем гаечен ключ



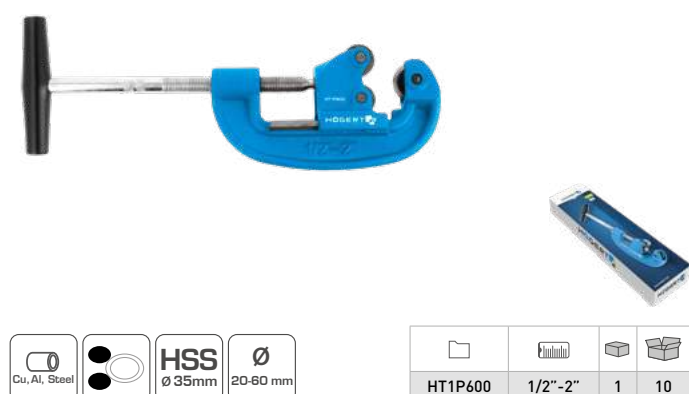
DE Verstellsschlüssel **EN** Adjustable wrench **FR** Clé à molette à poignée longue **ES** Llave ajustable mango largo **HR** Podesivi ključ s dugom ručicom **HU** Állítható kulcs hosszú markolattal **RO** Chei reglabile cu maner lung **BG** Регулируем гаечен ключ



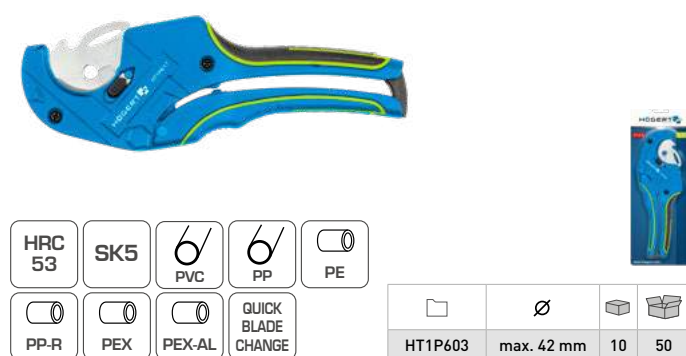
DE Stufenschlüssel **EN** Step wrench **FR** Clé de montage étagée **ES** Llave escalonada **HR** Koračni ključ **HU** Lépcsős radiátorkulcs **RO** Cheie în trepte **BG** Универсална ключ-вложка



DE Rohrabsschneider **EN** Tube cutter **FR** Coupe-tube **ES** Cortatubos hasta **HR** Rezač cijevi **HU** Csővágó **RO** Cutter pentru tevi **BG** Тръборез



DE Rohrschneider **EN** Tube cutter **FR** Coupe-tube **ES** Cortatubos **HR** Rezač cijevi **HU** Csővágó **RO** Cutter pentru tevi **BG** Тръборез



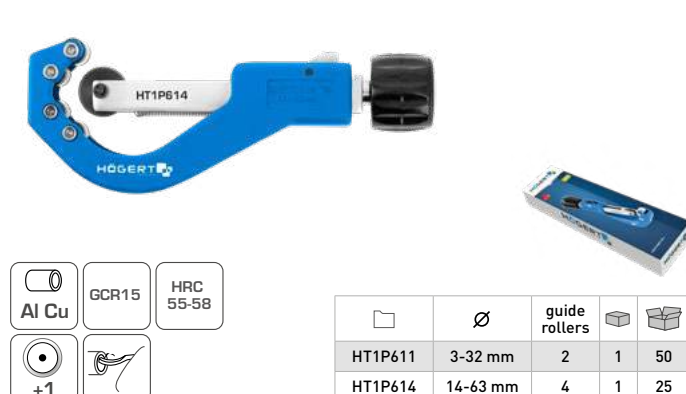
DE Klinge für Rohrschneider HT1P603 **EN** Blade for pipe cutter HT1P603 **FR** Lame pour coupe-tube HT1P603 **ES** Cuchilla para cortatubos HT1P603 **HR** Oštrica za rezač cijevi HT1P603 **HU** Csővágó **RO** Cutter pentru tevi **BG** Режеш рѣб за трѣборез



DE Rohrabsschneider **EN** Tube cutter **FR** Coupe-tube **ES** Cortatubos hasta **HR** Rezač cijevi **HU** Csővágó 42 mm **RO** Cutter pentru tevi **BG** Тръборез



DE Rohrabsschneider **EN** Tube cutter **FR** Coupe-tubes télescopique **ES** Cortatubos **HR** Teleskopski rezač cijevi **HU** Gyors beállítású csővágó **RO** Cutter pentru tevi cu actiune rapida **BG** Телескопичен трѣборез



DE Rohrschneider **EN** Tube cutter **FR** Coupe-tube pour l'aluminium et le cuivre **ES** Corta-tubos de tubos de aluminio y cobre **HR** Teleskopski rezač cijevi **HU** Alumínium és rézcső vágó **RO** Cutter pentru tevi din aluminiu si cupru **BG** Тръборез



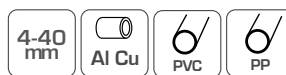
HT1P612	6-35 mm	6	48
---------	---------	---	----

DE Rohrschneider **EN** Tube cutter **FR** Coupe-tube **ES** Cortatubos hasta **HR** Rezač cijevi **HU** Csővágó **RO** Cutter pentru tevi **BG** Тръборез



HT1P623	15 mm	10	50
HT1P624	18 mm	10	50
HT1P625	22 mm	10	50

DE Entgrater **EN** Reamer **FR** Ebavureur **ES** Desbarbadora para tubos **HR** Deburrer **HU** Cső sorjázó **RO** Debavor de tevi **BG** Шабър за отнемане на фаска външно и вътрешно



HT1P620	4-40 mm	60	240
---------	---------	----	-----

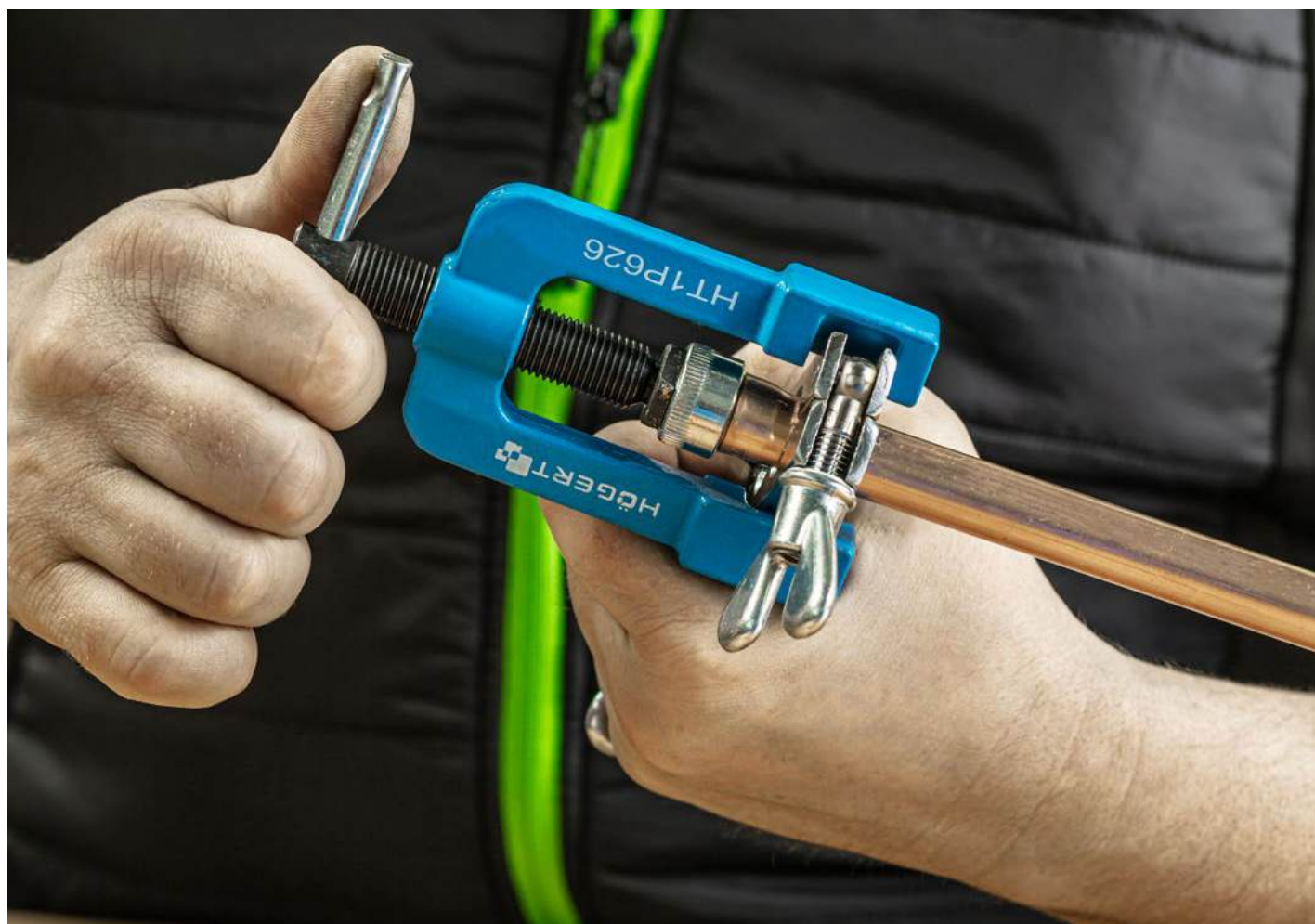
DE Universal Bördelgerät **EN** Flaring nut set **FR** Presse à brider les câbles **ES** Prensa para embridado de cables **HR** Preša za rubljenje cijevi **HU** Cső toldó készlet **RO** Set de expansie de tevi **BG** Инструмент за валцоване на тръби



Ø: 5, 6, 8, 10, 12, 16 mm



HT1P627	5-16 mm	5	30
---------	---------	---	----



DE Universal Bördelgerät **EN** Flaring nut set **FR** Presse à brider les câbles **ES** Prensa para embriado de cables **HR** Preša za rubljenje cijevi **HU** Cső toldó készlet **RO** Set de expansie de tevi **BG** Инструмент за валцоване на тръби



DE Rohrbieger **EN** Pipe bender **FR** Cintreuse à tubes **ES** Dobladora de tubos **HR** Savijačica cijevi **HU** Kézi csőhajlító **RO** Indoitor manual de tevi **BG** Инструменти за огъване на тръби



DE Eine Presse zum Ausdehnen von Rohren **EN** Manual tube expander **FR** Une presse pour dilater les tuyaux **ES** Una prensa para expandir tuberías **HR** Preša za širenje cijevi **HU** Prés a csövek kibővítéséhez **RO** O presă pentru țevi în expansiune **BG** Инструмент за разширяване на медни тръби



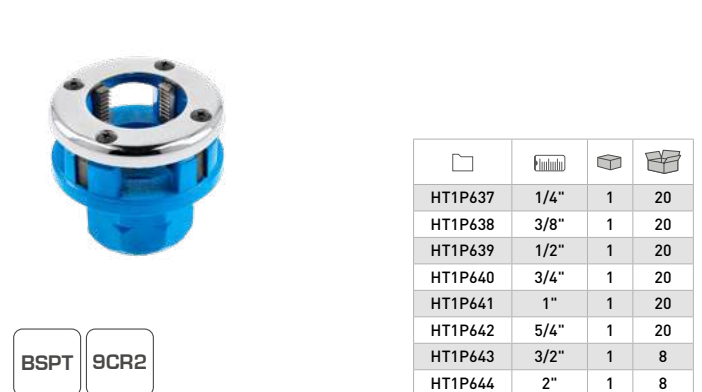
DE Rohr Einfädler **EN** Manual pipe threader **FR** Fileteuse à tuyau **ES** Enhebrador de tubos **HR** Nareznice za cijevi **HU** Cső menetvágó készlet **RO** Set de filetare tevi **BG** Разширителна глава за експандер за тръби



DE Rohr Einfädler **EN** Manual pipe threader **FR** Fileteuse à tuyau **ES** Enhebrador de tubos **HR** Nareznice za cijevi **HU** Cső menetvágó készlet **RO** Set de filetare tevi **BG** Разширителна глава за експандер за тръби



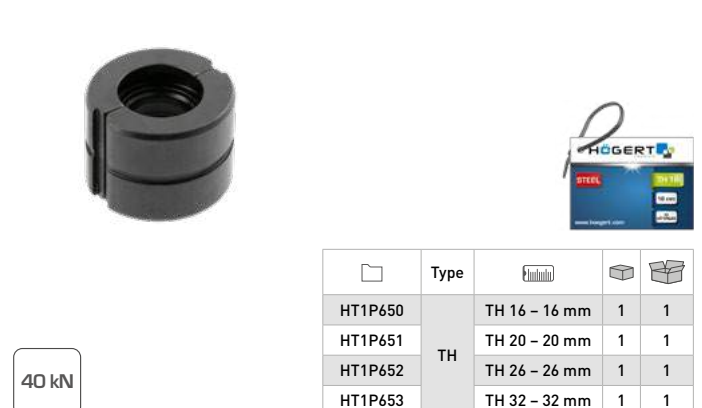
DE Gewindeschneidkopf **EN** Head for ratchet die stock **FR** Mandrin porte-taraud **ES** Cabeza de corte de rosca **HR** Glava za rezanje navoja **HU** Menetvágó fej **RO** Cap de filetat **BG** Разширителна глава за експандер



DE Crimpwerkzeug für PEX-Rohre **EN** Crimping tool for PEX pipes **FR** Sertisseuse pour raccords sur tubes PEX **ES** Engarzadora de conectores de tubería PEX **HR** Press klijesta za PEX cijevi **HU** Krimpelő eszköz PEX csövekhez **RO** Instrument de sertizare pentru țevi PEX **BG** Ръчна преса за PEX тръби



DE Crimpeinsatz **EN** Dies **FR** Matrices **TH** **ES** Matrices **HR** Nastavak **HU** Csatlakozó csőkrimpeléshez **RO** Matrițe pentru aparat de sertizare a țevelor **BG** Матрица за ръчна преса



DE Crimpeinsatz EN Dies FR Matrices TH ES Matrices HR Nastavak HU Csatlakozó csőkrimpeléshez RO Matrițe pentru aparat de sertizare a țevelor BG Матрица за ръчна преса



40 kN

	Type			
HT1P654	U	U 16 - 16 mm	1	1
HT1P655		U 20 - 20 mm	1	1
HT1P656		U 25 - 25 mm	1	1
HT1P657		U 32 - 32 mm	1	1

DE Muffenscheißgerät EN Thermoplastic pipe welder FR Soudeur de tuyaux thermoplastiques ES Máquina de soldadura de para tuberías termoplásticas HR Zavarivač termoplastične cijevi HU Hegesztő berendezés termoplasztikus csövekhez RO Mașină de sudat pentru țevi termoplastice BG Заваряваща машина за термопластични тръби



LCD 850 W 0-300°C LOW TEMPERATURE PROTECTION

	Ø		
HT1P680	16, 20, 25, 32, 40, 50, 63 mm	1	2

DE Lötbrenner EN Gas blow torch FR Torche à gaz ES Soplete de gas HR Plinska let lampa HU Gázégő RO Arzator cu gaz BG Горелка



1,3 kW PIEZO GAS PROPAN BUTAN 96 g/h

	°C		
HT2C500	max. 1300°C	10	100

DE Lötbrenner EN Gas blow torch FR Torche à gaz ES Soplete de gas HR Plinska let lampa HU Gázégő RO Arzator cu gaz BG Горелка



360° 1,2 kW PIEZO BUTAN GAS

	°C		
HT2C510	1200°C	1	12

DE Gasbrenner EN Gas burner FR Chalumeau à gaz ES Soplete de gas HR Plamenik turbo propan HU Propán gázégő RO Arzator cu gaz BG Горелка



360° 1,0 kW BUTAN PIEZO GAS

	°C		
HT2C505	1300°C	10	100

DE Gasbrenner EN Gas burner FR Chalumeau à gaz ES Soplete de gas HR Plamenik turbo propan HU Propán gázégő RO Arzator cu gaz BG Горелка



360° 1,0 kW PIEZO BUTAN GAS LOCK CAPACITY 15 ml

	°C		
HT2C509	1300°C	10	60

DE Turbo propan gas torch EN Turbo propan hand-brenner FR Bruleur à gaz ES Quemador de gas turbo HR Plamenik turbo propan HU Propán gázégő RO Arzator cu gaz BG Горелка



360° 3,3 kW PROPAN MAPP TURBO 235 g/h G1" F G1" M

	°C		
HT2C502	max. 2800°C	1	20

DE Turbo propan gas torch EN Turbo propan hand-brenner FR Bruleur à gaz ES Quemador de gas turbo HR Plamenik turbo propan HU Propán gázégő RO Arzator cu gaz BG Горелка



360° 2,0 kW PROPAN MAPP TURBO PIEZO G1" F AUTO START/STOP 142 g/h GAS

	°C		
HT2C503	max. 2800°C	1	20



DE Adapter for propan gas torch EN Adapter für propan hand-brenner FR Adaptateur
ES Adaptador HR Adapter za plamenike HU Égő adapter RO Arzator cu gaz BG Адаптер
за котлон



G1" M x G7/16" F	G1" M	G7/16" M	for HT2C502 HT2C503
---------------------	-------	----------	---------------------------

HT2C504	1	100

DE Lötbrenner EN Gas blow torch FR Torche à gaz ES Soplete de gas HR Plinski plamenik
HU Gázégő RO Arzator pe gaz BG Газова горелка



3,23 kW	1850°	MAPP	PIEZO	1" 20 UNEF CGA 600
------------	-------	------	-------	--------------------------

HT2C506	1	20

DE Lötbrenner EN Gas blow torch FR Torche à gaz ES Soplete de gas HR Plinski plamenik
HU Gázégő RO Arzator pe gaz BG Газова горелка



1,25 kW	1850°	MAPP	PIEZO	1" 20 UNEF CGA 600
---------	-------	------	-------	--------------------------

HT2C507	1	40

DE Lötbrenner EN Gas blow torch FR Torche à gaz ES Soplete de gas HR Plinski plamenik
HU Gázégő RO Arzator pe gaz BG Газова горелка



1,4 kW	1850°	MAPP	PIEZO	1" 20 UNEF CGA 600
--------	-------	------	-------	--------------------------

HT2C508	1	50

DE Lötbrenner EN Gas blow torch FR Torche à gaz ES Soplete de gas HR Plinski plamenik
HU Gázégő RO Arzator pe gaz BG Газова горелка



1,4 kW	1850°	MAPP	1" 20 UNEF CGA 600
--------	-------	------	--------------------------

HT2C520	1	50

DE Lötbrenner EN Gas blow torch FR Torche à gaz ES Soplete de gas HR Plinski plamenik
HU Gázégő RO Arzator pe gaz BG Газова горелка



30 kg	500x485 x1020 mm	Loading area 180x310 mm
-------	---------------------	----------------------------------

HT2C530	1	1